

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
97/C 288/01	Ecu.....	1
97/C 288/02	Overzicht van de door de Commissie aan de Raad gezonden documenten in de periode van 8 tot en met 12. 9. 1997	2
97/C 288/03	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt) (¹)	3
97/C 288/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt) (¹)	5
97/C 288/05	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.927 — STET/GET/Unión Fenosa) (¹)	8
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	Commissie	
97/C 288/06	Voorstel voor een richtlijn van de Raad ter wijziging van de Richtlijnen 93/23/EEG, 93/24/EEG en 93/25/EEG van de Raad van 1 juni 1993 betreffende de statistische enquêtes op het gebied van de productie van varkens, rundvee en schapen en geiten	9

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

III *Bekendmakingen*

Commissie

97/C 288/07

Aankondiging van algemene vergelijkende onderzoeken 12



I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

22 september 1997

(97/C 288/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,6372	Finse mark	5,86965
Deense kroon	7,49723	Zweedse kroon	8,43102
Duitse mark	1,96914	Pond sterling	0,685052
Griekse drachme	310,792	US-dollar	1,09793
Peseta	166,051	Canadese dollar	1,52316
Franse frank	6,61394	Yen	134,683
Iers pond	0,750005	Zwitserse frank	1,61550
Lire	1921,17	Noorse kroon	8,00667
Gulden	2,21727	IJslandse kroon	78,8645
Oostenrijkse schilling	13,8581	Australische dollar	1,52385
Escudo	200,087	Nieuw-Zeelandse dollar	1,72712
		Zuid-Afrikaanse rand	5,16742

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft telekopieerapparaten met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97 en nr. 296 60 11) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

OVERZICHT VAN DE DOOR DE COMMISSIE AAN DE RAAD GEZONDEN DOCUMENTEN IN DE PERIODE VAN 8 TOT EN MET 12. 9. 1997

(97/C 288/02)

Deze documenten zijn verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op bladzijde 4 van de omslag zijn vermeld

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(97) 411	CB-CO-97-457-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG, Euratom) nr. 58/97 inzake structurele bedrijfsstatistieken ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	8. 9. 1997	8. 9. 1997	33
COM(97) 435	CB-CO-97-442-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Jemen	8. 9. 1997	8. 9. 1997	32
COM(97) 434	CB-CO-97-460-NL-C	Mededeling van de Commissie — Deelname van Europese economische samenwerkingsverbanden (EESV) aan overheidsopdrachten en aan met openbare middelen gefinancierde programma's ⁽²⁾	9. 9. 1997	9. 9. 1997	16
COM(97) 443	CB-CO-97-456-NL-C	Ontwerp voor een verordening van de Raad betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer over de weg ⁽²⁾ ⁽³⁾	11. 9. 1997	11. 9. 1997	43
COM(97) 451	CB-CO-97-465-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad inzake een gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap, betreffende een besluit van het Gemengd Comité dat is opgericht in het kader van de Vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds en de Republiek Litouwen anderzijds tot wijziging van bijlage VI van deze overeenkomst betreffende de handel in textielproducten	12. 9. 1997	12. 9. 1997	31
COM(97) 452	CB-CO-97-464-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake het door de Gemeenschap in te nemen standpunt in de Associatieraad, die werd ingesteld bij de op 16 december 1991 tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Polen, anderzijds, ondertekende Europa-overeenkomst, ten aanzien van de verlenging van de periode waarin Polen overheidssteun in de ijzer- en staalsector mag verlenen	12. 9. 1997	12. 9. 1997	6

⁽¹⁾ Dit document bevat een nota „Gevolgen van het voorstel voor bedrijven, en in het bijzonder voor het midden- en kleinbedrijf (MKB)”.

⁽²⁾ Dit document zal in het Publicatieblad worden gepubliceerd.

⁽³⁾ Voor de EER relevante tekst.

NB: Op de COM-documenten kan een volledig of een selectief abonnement worden genomen. Indien zij per nummer worden besteld, wordt de prijs bepaald door het aantal bladzijden.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag

(Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)

(97/C 288/03)

(Voor de EER relevante tekst)

Datum van goedkeuring: 5. 9. 1996

Lidstaat: Italië (Molise)

Steunmaatregel nr.: N 112/96

Titel: Steun voor de regio Molise in het kader van het OMFP (1994-1999)

Doelstelling: Regionale ontwikkeling (Sector: ambacht — industrie)

Rechtsgrond: POP Molise 1994-1999

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 34 miljoen ecu

Steunintensiteit: Tussen 13,6 en 30 % NSE

Looptijd: 1994-1999

Datum van goedkeuring: 18. 6. 1997

Lidstaat: Italië (Basilicata)

Steunmaatregel nr.: N 779/96

Titel: Regionale wet nr. 13 van 16. 3. 1996 betreffende maatregelen ten gunste van de kleine en middelgrote ondernemingen

Doelstelling: Ontwikkeling van het MKB

Rechtsgrond: Legge regionale n. 13 del 16. 3. 1996 recante incentivi per i consorzi di PMI

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 1,54 miljoen ecu

Steunintensiteit: 6 % BSE

Looptijd: Één jaar

Datum van goedkeuring: 18. 6. 1997

Lidstaat: Finland

Steunmaatregel nr.: N 884/96

Titel: Steun voor kleine elektrische centrales

Doelstelling: Kleine elektrische centrales die duurzame energiebronnen gebruiken, compenseren voor het verlies aan concurrentievermogen sinds alle elektriciteit belastbaar geworden is

Rechtsgrond: Valtioneuvoston päätös sähkö- ja eräiden polttoaineiden valmisteverosta

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 17 miljoen FIM (3 miljoen ecu) per jaar

Steunintensiteit: Maximumbedrag van 466 000 ecu per jaar

Looptijd: Vijf jaar

Datum van goedkeuring: 15. 7. 1997

Lidstaat: Duitsland (Thüringen)

Steunmaatregel nr.: NN 110/96

Titel: Möbelwerke Themar GmbH

Doelstelling: Herstructurering (meubelsector)

Rechtsgrond: Ad-hoc-Beihilfen

Steunintensiteit:

— Afstand van een lening voor 4,5 miljoen DM (2,25 miljoen ecu); afstand van intrest voor circa 500 000 DM (250 000 ecu)

— Participatielening („stille Beteiligung“): 2,45 miljoen DM

Datum van goedkeuring: 30. 7. 1997

Lidstaat: Italië (Abruzzes)

Steunmaatregel nr.: NN 413/93

Titel: Steun voor de visserij en de aquacultuur

Doelstelling: Toekenning van aanvullende uitkeringen op de communautaire en/of nationale uitkeringen en van zuiver regionale uitkeringen voor dezelfde activiteiten. De betrokken activiteiten zijn infrastructuur, samenwerking en beroepsopleiding

Rechtsgrond: Legge regionale 24 dicembre 1982, n. 95: „Interventi per lo sviluppo e la valorizzazione delle attività ittiche e dell'acquacoltura”

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 500 000 000 lire per jaar

Steunintensiteit: De steun wordt toegekend in de vorm van kapitaalsubsidies (die in bepaalde gevallen tot 70 % kunnen bedragen) of rentesubsidies (de renteverlaging kan maximaal 10 % bedragen)

Looptijd: 1982-1993

Datum van goedkeuring: 30. 7. 1997

Lidstaat: Italië (Sicilië)

Steunmaatregel nr.: N 245/97 en N 248/97

Titel: Steun voor de tijdelijke stopzetting van de visserij-activiteit in 1996 en 1997

Doelstelling: Steun verlenen aan de vissers die hun visserijactiviteit hebben moeten stopzetten om het herstel van de visbestanden mogelijk te maken

Rechtsgrond:

— Articolo 65 della legge regionale n. 6 del 7 marzo 1997

— Progetto di legge „Nuove disposizioni che regolamentano la pesca ed il fermo biologico”

Uitgetrokken begrotingsmiddelen:

— 1996: 100 000 miljoen lire (\pm 48 miljoen ecu)

— 1997: 150 000 miljoen lire (\pm 78,5 miljoen ecu)

Steunintensiteit: De steun aan de vissersbedrijven wordt verleend in overeenstemming met de steuntarieven die zijn bepaald in Verordening (EG) nr. 3699/93 van de Raad

Looptijd: Ten hoogste 45 dagen per jaar

Voorwaarden: De Siciliaanse autoriteiten hebben zich ertoe verbonden het wetsontwerp te wijzigen teneinde de uitvoeringstermijn te beperken tot uiterlijk 31 december 1997

Datum van goedkeuring: 30. 7. 1997

Lidstaat: Italië

Steunmaatregel nr.: NN 99/97

Titel: Steun voor de tijdelijke stillegging van vissersvaartuigen (1997)

Doelstelling: Steun verlenen aan de vissers die hun visserijactiviteit hebben moeten stopzetten om het herstel van de visbestanden mogelijk te maken

Rechtsgrond: Decreto-legge 19 maggio 1997, n. 130 „Disposizioni urgenti per prevenire e fronteggiare gli incendi boschivi sul territorio nazionale, nonché interventi in materia di protezione civile, ambiente e agricoltura”

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 81 242 miljoen lire (\pm 42,5 miljoen ecu)

Steunintensiteit: De steun aan de visserijbedrijven wordt verleend overeenkomstig de bij Verordening (EG) nr. 3699/93 van de Raad vastgestelde steuntarieven en participatiepercentages

Looptijd: Maximaal 45 dagen/jaar

Datum van goedkeuring: 19. 8. 1997

Lidstaat: Italië (Sicilië)

Steunmaatregel nr.: N 408/A/96

Titel: Regionale wetten nr. 81/95 en nr. 18/96: aanpassing van steunregelingen

Doelstelling: Regionale ontwikkeling

Rechtsgrond: Leggi regionali n. 81/95 e 18/96

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Ongewijzigd

Steunintensiteit: Investeringssteun: A-zones van de regio: 40 % NSE, verhoging met 15 % BSE voor het MKB; B-zones van de regio: 50 % NSE, verhoging met 15 % BSE voor het MKB

Looptijd: Tot en met 31 december 1999

Datum van goedkeuring: 19. 8. 1997

Lidstaat: Duitsland (Saksen-Anhalt)

Steunmaatregel nr.: N 773/96

Titel: O&O-steun voor FÖST eV

Rechtsgrond: Einzelbeihilfe

Steunintensiteit: 50 % van de kosten van het project (800 000 DM, circa 208 400 ecu)

Datum van goedkeuring: 19. 8. 1997

Lidstaat: Verenigd Koninkrijk (Schotland)

Steunmaatregel nr.: N 298/97

Titel: Fife Fisheries Assistance Scheme (Regeling voor steunverlening aan de visserij in de regio Fife)

Doelstelling: De economische vooruitzichten van de visserijsector in East Neuk verbeteren en toekenning van een zodanige nationale steun dat de projecten in aanmerking komen voor communautaire steun

Rechtsgrond: Section 171 of the Local Government etc. (Scotland) Act 1994

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Maximaal 70 000 £ sterling (\pm 95 501 ecu) per jaar

Looptijd: Tot en met 31 december 1999

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag

(Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)

(97/C 288/04)

(Voor de EER relevante tekst)

Datum van goedkeuring: 3 mei 1996

Lidstaat: België (Wallonië (Henegouwen))

Steunmaatregel nr.: N 254/96

Titel: Verhoging van de door het Waals gewest uitgetrokken middelen voor de AIDE-regeling (uitbreiding van ondernemingen en oprichting van nieuwe ondernemingen of vestigingen)

Doelstelling: Regionale ontwikkeling

Rechtsgrond: Wet op de economische expansie van 30. 12. 1970, gewijzigd bij Waals decreet van 25. 6. 1992

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Verhoging met 74 miljoen ecu van het initieel budget van 65 miljoen ecu

Steunintensiteit:

- 25 % NSE (grote ondernemingen)
- 30 % NSE (KMO's)

Looptijd: 1994-1999

Datum van goedkeuring: 15 mei 1996

Lidstaat: Groothertogdom Luxemburg

Steunmaatregel nr.: N 70/96

Titel: Aanpassing van de nationale kaart voor steun met regionale strekking

Doelstelling: Regionale ontwikkeling

Rechtsgrond: Modification de l'article 5 de la loi-cadre de développement et de diversification économiques du 27 juillet 1993

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Onbeperkt

Steunintensiteit: Afhankelijk van de zones: 17,5 % bruto (noorden/oosten) en 20 % bruto (zuiden); 25 % bruto voor bepaalde industrieterreinen in het zuiden van het land

Looptijd: Onbeperkt

Datum van goedkeuring: 6 november 1996

Lidstaat: Duitsland (deelstaat Thüringen)

Steunmaatregel nr.: NN 25/95

Titel: Garantieregeling van de deelstaat Thüringen

Doelstelling: Regionale ontwikkeling

Rechtsgrond: Thüringer Landeshaushaltsordnung

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 25 miljoen DM (ca. 12 miljoen ecu) in 1996

Steunintensiteit:

- Gezonde ondernemingen: 0,5 % tot 2 % bruto
- ondernemingen in moeilijkheden 100 %

Looptijd: 1994-1999

Voorwaarden: Jaarlijks verslag

Datum van goedkeuring: 6 november 1996

Lidstaat: Duitsland (deelstaat Thüringen)

Steunmaatregel nr.: N 117/96

Titel: Garantieregeling van de deelstaat Thüringen voor het verlenen van garanties door Thüringer Aufbaubank

Doelstelling: Regionale ontwikkeling

Rechtsgrond: Thüringer Landeshaushaltsordnung

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 25 miljoen DM (ca. 12 miljoen ecu) in 1996

Steunintensiteit:

- Gezonde ondernemingen: 0,5 % tot 2 % bruto
- Ondernemingen in moeilijkheden: 100 % bruto

Looptijd: 1996-1999

Voorwaarden: Jaarlijks verslag

Datum van goedkeuring: 18 december 1996

Lidstaat: Duitsland (steungebieden)

Steunmaatregel nr.: N 613/96

Titel: Nieuwe afbakening van de Duitse steungebieden voor de periode 1997-1999

Doelstelling: Regionale ontwikkeling

Rechtsgrond: Beschluß des Planungsausschusses der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ vom 3. Juli 1996 und 4. Dezember 1996

Steunintensiteit:

- De vijf Oost-Duitse deelstaten komen in aanmerking voor regionale steun ex art. 92, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag
- Berlijn en 20,8 % van de bevolking van de tien West-Duitse deelstaten komen in aanmerking voor steun ex art. 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag
- Aanpassing van de regionale steunplafonds voor de vijf nieuwe deelstaten en Berlijn, waarbij in beginsel de steunintensiteit wordt verminderd

Looptijd: 1997-1999

Datum van goedkeuring: 2 april 1997

Lidstaat: Zweden (Norbotten en andere noordelijke provincies)

Steunmaatregel nr.: NN 70/96, NN 74/96, NN 76/96, N 943/96

Titel: Overheidssteun voor:

- Saab Automobil AB
- Volvo Personvagnar Komponenter AB
- Scania CV AB
- Scania CV AB

Doelstelling: Transportsteun, sector: automobiellindustrie (onderdelen)

Rechtsgrond: Regionalpolitiskt transportstöd (Förordning 1980: 803 om Regionalpolitiskt transportstöd)

Steunintensiteit: 35 % (30 % in 1997) van de totale transportkosten

Looptijd: 1995-1997

Voorwaarden: Naleving van de aangemelde steunvoorwaarden

Datum van goedkeuring: 2 juli 1997

Lidstaat: Duitsland (Saksen-Anhalt)

Steunmaatregel nr.: N 329/97, NN 79/97

Titel: Magdeburger Stahlbau GmbH, Saksen-Anhalt

Doelstelling: Privatisering, herstructurering (Sector metaalbouw)

Rechtsgrond:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Treuhandnachfolgegesetz vom 9. 8. 1994
- Treuhandunternehmensübertragungsverordnung vom 20. 12. 1994

Steunintensiteit: 8,027 miljoen DM (ca. 4 miljoen ecu)

Looptijd: Tot het jaar 2000

Voorwaarden: Jaarlijks verslag

Datum van goedkeuring: 15 juli 1997

Lidstaat: Duitsland (Saksen-Anhalt)

Steunmaatregel nr.: N 137/97

Titel: Privatisering van FEW Forschungs- und Entwicklungsgesellschaft Wolfen mbH

Doelstelling: Privatisering en herstructurering (Sector: productie van chemicaliën)

Rechtsgrond:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Gesetz zur abschließenden Erfüllung der verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt vom 9. 8. 1994

Steunintensiteit: 10,279 miljoen DM (5 miljoen ecu)

Looptijd: Drie jaar

Voorwaarden: Jaarlijks verslag

Datum van goedkeuring: 15 juli 1997

Lidstaat: Duitsland (Thüringen)

Steunmaatregel nr.: N 185/97

Titel: Privatisering van Weimar Werk Baumaschinen GmbH

Doelstelling: Privatisering en herstructurering (Sector: productie van machines voor de bouwsector)

Rechtsgrond:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Gesetz zur abschließenden Erfüllung der verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt vom 9. 8. 1994

Steunintensiteit: 37,038 miljoen DM (18,5 miljoen ecu)

Looptijd: Vijf jaar

Voorwaarden: Jaarlijks verslag

Datum van goedkeuring: 15 juli 1997

Lidstaat: Duitsland (nieuwe deelstaten)

Steunmaatregel nr.: N 262/97

Titel: Privatisering van Agrotechnik Handelsgesellschaft mbH

Doelstelling: Privatisering en herstructurering (Sector: verkoop en verhuur van machines voor de bouwsector en de landbouw)

Rechtsgrond:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Gesetz zur abschließenden Erfüllung der verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt vom 9. 8. 1994

Steunintensiteit: Geen nieuwe overheidssteun

Datum van goedkeuring: 15 juli 1997

Lidstaat: Duitsland (Brandenburg)

Steunmaatregel nr.: N 341/97

Titel: Privatisering van Belzig GmbH

Doelstelling: Privatisering en herstructurering (Sector: productie van kookplaten voor keukens)

Rechtsgrond:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Gesetz zur abschließenden Erfüllung der verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt vom 9. 8. 1994

Steunintensiteit: 16,509 miljoen DM (8,8 miljoen ecu)

Looptijd: Drie jaar

Voorwaarden: Jaarlijks verslag

Datum van goedkeuring: 30 juli 1997

Lidstaat: Duitsland (Saksen-Anhalt, Saksen, Berlijn)

Steunmaatregel nr.: N 197/97-NN 119/97

Titel: Maatregelen ten behoeve van MACO, Oddesse, ZM, PF

Doelstelling: Herstructurering (Sector: machinebouw)

Rechtsgrond:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Gesetz zur abschließenden Erfüllung der verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt vom 9. 8. 1994

Steunintensiteit: 79,2 miljoen DM (ca. 39 miljoen ecu)

Looptijd: 1997-1998

Voorwaarden: Jaarlijks verslag

Datum van goedkeuring: 30 juli 1997

Lidstaat: Oostenrijk

Steunmaatregel nr.: N 302/97

Titel: Aanpassing en verlenging van het regionale ERP-programma

Doelstelling: Steun en ontwikkeling van regio's met structuur- en ontwikkelingsproblemen

Rechtsgrond: Richtlinien für das ERP-Regionalprogramm (ERP-Fonds-Gesetz 1962)

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: De begrotingsmiddelen voor dit programma worden jaarlijks door de bondsregering vastgesteld

Steunintensiteit: 20 % bruto

Looptijd: Onbepaald

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. IV/M.927 — STET/GET/Unión Fenosa)**

(97/C 288/05)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 20 augustus 1997 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Spaans en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CES” versie van de Celex-database, onder documentnummer 397M0927. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht; voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Telefoon: + 352-29 29 42 455, fax: + 352-29 29 42 763.

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een richtlijn van de Raad ter wijziging van de Richtlijnen 93/23/EEG, 93/24/EEG en 93/25/EEG van de Raad van 1 juni 1993 betreffende de statistische enquêtes op het gebied van de productie van varkens, rundvee en schapen en geiten

(97/C 288/06)

COM(97) 413 def. — 97/0220(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 29 juli 1997)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, in het bijzonder op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende dat de Commissie, voor een goed beheer van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, in het bijzonder wat betreft de varkensmarkt, de rundermarkt en de schapen- en geitenmarkt, regelmatig moet kunnen beschikken over gegevens omtrent de ontwikkeling van de veestapel en over prognoses voor de productie van varkensvlees, rund- en kalfsvlees en schapen- en geitenvlees;

Overwegende dat Richtlijn 93/23/EEG van de Raad van 1 juni 1993 betreffende de statistische enquêtes op het gebied van de varkensproductie⁽¹⁾, Richtlijn 93/24/EEG van de Raad van 1 juni 1993 betreffende de statistische enquêtes op het gebied van de rundvleesproductie⁽²⁾ en Richtlijn 93/25/EEG van de Raad van 1 juni 1993 betreffende de statistische enquêtes op het gebied van de schapen- en geitenproductie⁽³⁾, de frequenties van de statistische enquêtes regelen op het gebied van de productie van varkens, rundvee en schapen en geiten;

Overwegende de referentieperiodes aan te passen ten einde een beter gebruik te realiseren van de bronnen die beschikbaar zijn voor agrarische statistische enquêtes;

Overwegende het werk van de agrarische bedrijven verbonden aan de statistische enquêtes te verlichten;

Overwegende een beter afstemming van de verschillende enquêtes binnen de agrarische sector tot stand te brengen;

Overwegende dat in sommige lidstaten de schapen- en geitenstapel slechts een relatief klein deel uitmaakt van de totale schapen- en geitenstapel van de Gemeenschap,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN GEGEVEN:

*Artikel 1***Wijziging van Richtlijn 93/23/EEG**

De Richtlijn 93/23/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1 wordt lid 4 toegevoegd, en de tekst luidt als volgt:

„4. De lidstaten kunnen worden gemachtigd om, op hun verzoek en gebaseerd op een passende documentatie, slechts twee enquêtes per jaar uit te voeren, met een interval van zes maanden in de maanden mei/juni en november/december op voorwaarde dat zij kunnen bewijzen dat de kwaliteit van de prognoses zoals beschreven in artikel 12, is gegarandeerd. Gezien de ervaring en gebaseerd op de resultaten van deze prognoses, kan de machtiging worden ingetrokken. De Commissie neemt een beslissing overeenkomstig de procedure beschreven in artikel 17.”

2. In artikel 5 worden lid 3 en 4 toegevoegd, en de tekst luidt als volgt:

„3. De lidstaten die gemachtigd zijn slechts twee enquêtes per jaar uit te voeren zenden de Commissie

⁽¹⁾ PB L 149 van 21. 6. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 149 van 21. 6. 1993, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 149 van 21. 6. 1993, blz. 10.

de voorlopige resultaten van de enquêtes en de aanvullende schattingen:

— voor de mei/juni-enquête: vóór 31 juli van hetzelfde jaar,

— voor de november/december-enquête: vóór 15 februari van het volgende jaar.

4. De lidstaten die gemachtigd zijn slechts twee enquêtes per jaar uit te voeren zenden de Commissie de resultaten van de enquêtes en de aanvullende schattingen, zoals bedoeld in artikel 4, lid 2:

— voor de mei/juni-enquête: vóór 15 september van hetzelfde jaar,

— voor de november/december-enquête: vóór 1 april van het volgende jaar."

3. In artikel 6, lid 1 wordt de term „decemberenquête” vervangen door de term „november/december-enquête”.

In artikel 6, lid 2 wordt de term „april” vervangen door de term „april of mei/juni”.

4. In artikel 8, lid 1 wordt de term „decemberenquête” vervangen door de term „november- of december-enquête”.

Artikel 2

Wijziging van Richtlijn 93/24/EEG

De Richtlijn 93/24/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt vervangen door:

„Artikel 1

1. De lidstaten houden ieder jaar met als referentiedag één dag in mei/juni en één dag in november/december statistische enquêtes naar de rundveestapel op hun grondgebied.

2. Op verzoek kunnen de lidstaten worden gemachtigd de enquêtes van mei/juni respectievelijk november/december alleen te houden in bepaalde gebieden, met dien verstande dat deze enquêtes betrekking dienen te hebben op ten minste 70 % van de nationale rundveestapel.

Op verzoek kunnen de lidstaten met een rundveestapel van minder dan 1,5 miljoen dieren worden gemachtigd volledig van één van beide in lid 1 bedoelde enquêtes af te zien of deze alleen in bepaalde gebieden te houden.

Op verzoek kunnen de lidstaten worden gemachtigd administratieve bronnen te benutten in plaats van de gegevens te ontleen aan statistische enquêtes uit hoofde van lid 1.

3. Rekeninghoudend met de uit artikel 6 voortvloeiende verplichtingen neemt de Commissie volgens de procedure van artikel 17 een beslissing over de in lid 2 bedoelde verzoeken.”

2. In artikel 5, lid 1 en lid 2, wordt de term „december” vervangen door de term „november/december”.

3. In artikel 6, lid 1, wordt de term „decemberenquête” vervangen door de term „november/decemberenquête”.

4. In artikel 8, lid 1, wordt de term „decemberenquête” vervangen door de term „november/decemberenquête”.

Artikel 3

Wijziging van Richtlijn 93/25/EEG

De Richtlijn 93/25/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 6 wordt lid 2 vervangen door de volgende tekst:

„2. In afwijking van artikel 1 en 5 zijn België, Denemarken, Duitsland en Nederland gemachtigd de schapen- en geitenstapel en is het Verenigd Koninkrijk gemachtigd de geitenstapel in december, te schatten aan de hand van de aantallen die zij bij de dat jaar in mei/juni gehouden jaarlijkse landbouwtelling of de jaarlijkse veestapelstelling, hebben opgetekend. Zij delen de in artikel 5, lid 1, bedoelde resultaten vóór 1 maart en de in artikel 5, lid 2, bedoelde resultaten vóór 15 september van het jaar volgend op het referentiejaar aan de Commissie mede.”

2. Artikel 9 wordt vervangen door:

„Artikel 9

In afwijking van artikel 8:

a) zijn België, Duitsland en Nederland gemachtigd om voor de in mei van het referentiejaar bij de veestapelstelling of de landbouwtelling opgetekende

veestapel, het aantal schapen per „région/gewest” „Länder” respectievelijk „provincie” vóór 15 oktober van dat jaar mede te delen;

b) zijn de in artikel 1, lid 2, onder b) bedoelde lidstaten vrijgesteld van mededeling van de regionale indeling van hun geitenstapel.”.

3. Artikel 12 zal worden vervangen door:

„Artikel 12

In afwijking van artikel 11 zijn België, Denemarken, Duitsland en Nederland gemachtigd de gegevens over de structuur van hun bij de veestapelstelling of de landbouwtelling van mei/juni van het referentiejaar opgetekende schapen- en geitenstapel en is het Ver-

enigd Koninkrijk gemachtigd de overeenkomstige gegevens over zijn geitenstapel, vóór 15 mei van het daarop volgende jaar mede te delen.”.

Artikel 4

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 januari 1998 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 5

Deze Richtlijn is gericht tot de lidstaten.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Aankondiging van algemene vergelijkende onderzoeken

(97/C 288/07)

De Europese Commissie organiseert twee algemene vergelijkende onderzoeken ⁽¹⁾

— EUR/A/123 (A 7/A 6) — Administrateurs

— COM/A/1049 (A 5/A 4) — Hoofdadministrateurs

voor de werkgebieden financieel beheer en auditing.

⁽¹⁾ PB C 288 A van 23. 9. 1997.